

All correspondence referring to announcements and subscription of Government Gazette must be addressed to its Administration office. Literary publications will be advertised free of charge provided two copies are offered.

Toda a correspondência relativa a anúncios e à assinatura do *Boletim Oficial* deve ser dirigida à Administração da Imprensa Nacional. As publicações literárias de que se receberem dois exemplares anunciam-se gratuitamente.



## SUBSCRIPTION RATES — ASSINATURA

	YEARLY (Annual)	HALF-YEARLY (Semestral)	QUARTERLY (Trimestral)
All 3 series (As 3 séries)	Rs. 40/-	Rs. 24/-	Rs. 18/-
I Series	Rs. 20/-	Rs. 12/-	Rs. 9/-
II Series	Rs. 16/-	Rs. 10/-	Rs. 8/-
III Series	Rs. 20/-	Rs. 12/-	Rs. 9/-

Postage is to be added when delivered by mail —  
Acresce o porte quando remetido pelo correio

# GOVERNMENT GAZETTE

## BOLETIM OFICIAL

GOVERNMENT OF GOA, DAMAN  
AND DIU

General Administration Department

Order

1-15-68-GAD

Shri Shesh Ganjekar, a candidate recommended by the Union Public Service Commission is appointed Mamlatdar on training on temporary basis with effect from 20-9-1969 in the scale of pay Rs. 300-15-450-EB-20-530 until further orders. He will be on probation for two years from the date of appointment. His pay shall be fixed according to the rules, as recommended by the Union Public Service Commission.

He will have to undergo training for a period of one year in Ratnagiri district, Maharashtra after a week of his joining the appointment. The programme of the training is given in the annexure I. The period of his training shall be treated as on duty.

By order and in the name of the Administrator of Goa, Daman and Diu.

D. V. Sawant, Under Secretary (Appointments).

Panaji, 28th August, 1969.

Order

1-15-68-GAD

Shri Avadhut Bhandare, a candidate recommended by the Union Public Service Commission is appointed Mamlatdar on training on temporary basis with effect from 20-9-1969 in the scale of pay Rs. 300-15-450-EB-20-530 until further orders. He will be on probation for two years from the date of appointment. His pay shall be fixed according to the rules, as recommended by the Union Public Service Commission.

He will have to undergo training for a period of one year in Ratnagiri district, Maharashtra after a week of his joining the appointment. The programme of the training is given in the annexure I. The period of his training shall be treated as on duty.

By order and in the name of the Administrator of Goa, Daman and Diu.

D. V. Sawant, Under Secretary (Appointments).

Panaji, 28th August, 1969.

(Tradução)

GOVERNO DE GOA, DAMÃO  
E DIO

Departamento de Administração Geral

Portaria

1-15-68-GAD

O Sr. Shesh Ganjekar, candidato recomendado pela Comissão de Serviço Público da União, é nomeado Mamlatdar sob treino, temporariamente, a partir de 20 de Setembro de 1969, na escala de Rps. 300-15-450-EB-20-530, até ordens ulteriores. O mesmo trabalhará por período probatório de dois anos, a partir da data da nomeação. O seu vencimento será fixado de acordo com as normas, segundo a recomendação da Comissão de Serviço Público da União.

O mesmo terá de sujeitar-se ao treino por período de um ano, no distrito de Ratnagiri, Maharashtra, uma semana após entrar no exercício das funções. O programa de treino acha-se indicado no anexo I. O período de treino será considerado como em serviço.

Por ordem e em nome do Administrador de Goa, Damão e Dio.

D. V. Sawant, Subsecretário (Nomeações).

Panaji, 28 de Agosto de 1969.

Portaria

1-15-68-GAD

O Sr. Avadhut Bhandare, candidato recomendado pela Comissão de Serviço Público da União, é nomeado Mamlatdar sob treino, temporariamente, a partir de 20 de Setembro de 1969, na escala de Rps. 300-15-450-EB-20-530, até ordens ulteriores. O mesmo trabalhará por período probatório de dois anos, a partir da data da nomeação. O seu vencimento será fixado de acordo com as normas, segundo a recomendação da Comissão de Serviço Público da União.

O mesmo terá de sujeitar-se ao treino por período de um ano, no distrito de Ratnagiri, Maharashtra, uma semana após entrar no exercício das funções. O programa de treino acha-se indicado no anexo I. O período de treino será considerado como em serviço.

Por ordem e em nome do Administrador de Goa, Damão e Dio.

D. V. Sawant, Subsecretário (Nomeações).

Panaji, 28 de Agosto de 1969.

**Programme of training of Mamlatdars referred to in Government Order No. 1-15-68-GAD dated 28-8-69**

During the period of training, the trainees will have to work in the capacity and in the subjects indicated below:—

**ANNEXURE**

Period	Training as	Subjects
4 months	Aval Karkun	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Land Grant and Tenancy matters.</li> <li>2. Tagai.</li> <li>3. Agriculture.</li> <li>4. Acquisition.</li> <li>5. Civil Supplies.</li> <li>6. Revenue.</li> <li>7. Medical.</li> <li>8. Elections.</li> <li>9. Magisterial.</li> <li>10. Administration.</li> <li>11. Cash Allowances.</li> </ol>
4 months	Circle Officer	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Record of Rights.</li> <li>2. Boundary marks.</li> <li>3. Maintenance of village records.</li> <li>4. Inspection of Village Drafts.</li> <li>5. Inquiries into loan application.</li> <li>6. Inspection of Tagai Works.</li> <li>7. Famine and other relief.</li> <li>8. Revenue recovery work.</li> <li>9. Survey Training.</li> </ol>
4 months	Mamlatdars	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. All duties connected with the post of Mamlatdars.</li> </ol>

**Collectorate of Goa**

Order

LS/REV/1135/69/4091

Whereas the Government land known as «Cairecatem», situated at Darbandora of Sanguem Taluka, was assigned to Shri Xepó Bucó Gauncar, under Alvara No. 363, dated 22-5-1929.

Whereas during the inspection to the said land it has been verified that the same is lying entirely waste in contravention to the provisions of Section 36 of Decree No. 3602, dated 24-11-1917.

Whereas show cause notice was served on Shri Kaulo Hubló Gaudó, the present holder of the land, in accordance with para 2 of Section 307 of the above cited Decree.

And whereas the reply of said Gaudó to the show cause notice cannot be considered as valid.

Now, therefore, I, D. N. Barua, Collector of Goa, in exercise of the powers vested in me, by virtue of the Government Notification No. DF-1161-AGR-65, dated 9-6-1966, order that the entire land, as mentioned above, be reverted to the Government in accordance with Section 307 of Decree No. 3602, dated 24-11-1917.

D. N. Barua, Collector of Goa.

Panaji, 30th August, 1969.

**Programa de treino de Mamlatdares a que se refere a portaria n.º 1-15-68-GAD, de 28 de Agosto de 1969**

Durante o período de treino, os candidatos terão de exercer os seguintes lugares e tratar dos assuntos indicados em relação aos mesmos:

**ANEXO**

Período	Treinando-se como	Assuntos
4 meses	«Aval Karkun»	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Land Grant and Tenancy matters.</li> <li>2. Tagai.</li> <li>3. Agriculture.</li> <li>4. Acquisition.</li> <li>5. Civil Supplies.</li> <li>6. Revenue.</li> <li>7. Medical.</li> <li>8. Elections.</li> <li>9. Magisterial.</li> <li>10. Administration.</li> <li>11. Cash Allowances.</li> </ol>
4 meses	«Circle Officer»	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Record of Rights.</li> <li>2. Boundary marks.</li> <li>3. Maintenance of village records.</li> <li>4. Inspection of Village Drafts.</li> <li>5. Inquiries into loan application.</li> <li>6. Inspection of Tagai Works.</li> <li>7. Famine and other relief.</li> <li>8. Revenue recovery work.</li> <li>9. Survey Training.</li> </ol>
4 meses	«Mamlatdars»	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. All duties connected with the post of Mamlatdars.</li> </ol>

**Repartição do Collector de Goa**

Portaria

LS/REV/1135/69/4091

Atendendo a que o terreno do Estado denominado «Cairecatem» sito em Darbandorá do concelho de Sanguem, havia sido concedido ao Sr. Xepó Bucó Gauncar, por Alvará n.º 363, de 22 de Maio de 1929.

Tendo em consideração que durante a inspecção ao referido terreno, verificou-se que o mesmo se achava totalmente inculto, em infracção do disposto no artigo 36.º do Decreto n.º 3602, de 24 de Novembro de 1917.

Atendendo a que o Sr. Kaulo Hubló Gaudó, que se acha actualmente na posse do terreno, foi avisado para apresentar razões justificativas, de acordo com o § 2.º do artigo 307.º do citado decreto.

Tendo em consideração que a resposta do Sr. Gaudó, ao aviso acima referido, não pode ser considerada como válida.

No uso das faculdades que me são conferidas pelo despacho n.º DF-1161-AGR-65, de 9 de Junho de 1966, eu D. N. Barua, Collector de Goa, determino que todo o terreno acima mencionado reverta ao Estado, de acordo com o artigo 307.º do Decreto n.º 3602, de 24 de Novembro de 1917.

D. N. Barua, Collector de Goa.

Panaji, 30 de Agosto de 1969.

## Order

LS/REV/129/69/4092

Whereas the Government land known as «Vanquimola», situated at Sigão of Sanguem Taluka, was assigned to Shri Tateasaheb Annasaheb Londhe, under Title No. 398, dated 30-4-1930.

Whereas during the inspection to the said land it has been verified that the same is lying entirely waste in contravention to the provisions of Section 76 of Decree no. 3602, dated 24-11-1917.

Whereas show cause notice was served on Shri Custoba Tatu Dessai, the present holder of the land, in accordance with para 2 of Section 307 of the above cited Decree.

And whereas no reply to the show cause notice has been received from said Shri Dessai.

Now, therefore, I, D. N. Barua, Collector of Goa, in exercise of the powers vested in me, by virtue of the Government Notification No. DF-1161-AGR-65, dated 9-6-1966, order that the entire land, as mentioned above, be reverted to the Government in accordance with Section 307 of Decree No. 3602, dated 24-11-1917.

D. N. Barua, Collector of Goa.

Panaji, 30th August, 1969.

## Revenue Department

## Corrigendum

RD/TNC/12/65

In Government Notification No. RD/TNC/12/65, dated 8-8-1969, published in the Government Gazette No. 21, Series II, dated 21st August, 1969, at page 251 for the name 'Puck Raj Bumb' appearing in column no. 2 of the Schedule read the name 'Pukh Raj Bumb'.

By order and in the name of the Administrator of Goa, Daman and Diu.

V. Sardesai, Under Secretary (Revenue).

Panaji, 1st September, 1969.

## Law and Judicial Department

## Order

LD/4/85/EST/67/6970

In continuation of the Government Order No. LD/4/85/EST/47/69, dated 30th July, 1969 it is hereby notified that Shri Francisco Herculano Cordeiro is appointed as Officer on Special Duty-cum-Registrar of the Court of the Judicial Commissioner, Goa, Daman and Diu, Panaji.

By order and in the name of the Administrator of Goa, Daman and Diu.

R. L. Segel, Law Secretary.

Panaji, 1st September, 1969.

## Office of the Chief Electoral Officer

## Order

12-1/69/Elec.

The following Order No. GOA-LA/12/67 dated the 13th August, 1969 from the Election Commission of India is hereby republished for general information.

R. L. Segel, Law Secretary and Chief Electoral Officer.

Panaji, 1st September, 1969.

## Portaria

LS/REV/129/69/4092

Atendendo a que o terreno do Estado denominado «Vanquimola» sito em Sigão, do concelho de Sanguem, havia sido concedido ao Sr. Tateasaheb Annasaheb Londhe, por Alvará n.º 398, de 30 de Abril de 1930.

Tendo em consideração que durante a inspecção ao referido terreno, verificou-se que o mesmo se achava totalmente inculto, em infracção do disposto no artigo 76.º do Decreto n.º 3602, de 24 de Novembro de 1917.

Atendendo a que o Sr. Custobá Tatú Dessai, que se acha actualmente na posse do terreno, foi avisado para apresentar razões justificativas, de acordo com o § 2.º do artigo 307.º do citado decreto.

Tendo em consideração que não foi recebida nenhuma resposta do Sr. Dessai, ao aviso acima referido.

No uso das faculdades que me são conferidas pelo despacho n.º DF-1161-AGR-65, de 9 de Junho de 1966, eu, D. N. Barua, Collector de Goa, determino que todo o terreno acima mencionado, reverta ao Estado, de acordo com o artigo 307.º do Decreto n.º 3602, de 24 de Novembro de 1917.

D. N. Barua, Collector de Goa.

Panaji, 30 de Agosto de 1969.

## Departamento de Rendimentos

## Corrigenda

RD/TNC/12/65

No despacho n.º RD/TNC/12/65, de 8 de Agosto de 1969, publicado à pgs. 251 do *Boletim Oficial* n.º 21, 2.ª série, de 21 de Agosto de 1969, o nome 'Puck Raj Bumb' na 2.ª coluna do quadro anexo ao mesmo, deve ler-se 'Pukh Raj Bumb'.

Por ordem e em nome do Administrador de Goa, Damão e Diu.

V. Sardesai, Subsecretário (Rendimentos).

Panaji, 1 de Setembro de 1969.

## Departamento de Justiça

## Portaria

LD/4/85/EST/67/6970

Em aditamento a portaria n.º LD/4/85/EST/47/69, de 30 de Julho de 1969, torna-se público que o Sr. Francisco Herculano Cordeiro, é nomeado «Officer on Special Duty-cum-Registrar» do Tribunal do Comissário Judicial de Goa, Damão e Diu, Panaji.

Por ordem e em nome do Administrador de Goa, Damão e Diu.

R. L. Segel, Secretário de Justiça.

Panaji, 1 de Setembro de 1969.

## Repartição do Oficial Eleitoral-Chefe

## Portaria

12-1/69/Elec.

Para conhecimento geral a seguir se torna a publicar a portaria n.º GOA-LA/12/67, de 13 de Agosto de 1969, da Comissão Eleitoral da Índia.

R. L. Segel, Secretário de Justiça e Oficial Eleitoral-Chefe.

Panaji, 1 de Setembro de 1969.

**Election Commission of India***Talkatora Road, New Delhi-1**Dated the 13th August, 1969  
Sravana 22, 1891 (Saka)*

Order

GOA-LA/12/67

Whereas the Election Commission is satisfied that Shri Fernandes Pío Joao Vicente, Bairro Bondir, St. Cruz, Ilhas Goa, a contesting candidate for election to the Goa, Daman and Diu Legislative Assembly from Santa-Cruz constituency, has failed to lodge an account of his election expenses in the manner required by the Representation of the People Act, 1951, and the Rules made thereunder;

2. And whereas, the said candidate even after due notice has not given any reason or explanation for the failure and the Election Commission is satisfied that he has no good reason or justification for such failure;

3. Now, therefore, in pursuance of section 10A of the said Act, the Election Commission hereby declares the said Shri Fernandes Pío Joao Vicente to be disqualified for being chosen as, and for being, a member of either House of Parliament or of the Legislative Assembly or Legislative Council of a State for a period of three years from the date of this order.

By order,

A. N. SEN

Secretary to the Election Commission of India.

**Comissão Eleitoral da Índia***Talkatora Road Nova-Delhi-1**13 de Agosto de 1969  
Sravana 22, 1891 (Saka)*

Portaria

GOA-LA/12/67

Atendendo a que a Comissão Eleitoral, verificou que o Sr. Pío João Vicente Fernandes, Bairro Bondir, Santa Cruz, Ilhas, Goa, que apresentou a sua candidatura para a eleição à Assembleia Legislativa de Goa, Damão e Diu, pelo círculo de Santa Cruz, não submeteu a folha das suas despesas eleitorais, conforme exigem o «Representation of the People Act, 1951» e as normas formuladas ao abrigo do mesmo;

2. Tendo em consideração que o referido candidato, mesmo após ter sido avisado, não apresentou qualquer razão ou explicação por essa falta e a Comissão Eleitoral acha que o mesmo não tem qualquer justificação para a mesma falta;

3. De harmonia com o artigo 10A do citado Act, a Comissão Eleitoral declara que o Sr. Pío João Vicente Fernandes, fica desclassificado para ser eleito ou para ser membro de qualquer das Câmaras do Parlamento ou da Assembleia Legislativa ou do Conselho Legislativo de qualquer Estado, por período de três anos, a partir da data desta portaria.

Por ordem,

A. N. SEN

Secretário da Comissão Eleitoral da Índia.